

# dolly shot (plano de dolly)

## **Término**

### **Término**

dolly shot

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Cinematografía (474)

### **Temática**

Técnicas de grabación cinematográfica

### **Definición del término**

Camera movement that takes place when a camera is mounted to a dolly cart to run along a rail track towards, away or from allongside the subject of the scene.

### **Fuente / Autor (del término)**

Morrison, A. (7 de Enero de 2020). What is a dolly shot and what is it used for in film?. Beverly Boy Productions. <https://beverlyboy.com/cinematography/what-is-a-dolly-shot-what-is-it-used-for-in-film/>

### **Contexto del término**

"The poor man's dolly, often used by film students, is a wheelchair. With its large-radius wheels and the operator handholding, it can provide some remarkably smooth dolly shots".

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Brown, B. (2016). Cinematography Theory and Practice: Iimagemaking for Cinematographers and Directors. New York, NY: Routledge.

## **Español**

### **Equivalente en español**

plano de dolly

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

plano de travelling, plano de tracking, plano de trucking, toma dolly, travelling, dolly

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Plano que se toma desde un "dolly", o sea, una plataforma en rieles o en ruedas que permite que la cámara se mueva con o alrededor de la acción.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Weatherford, D.J. (2020). Juan Rulfo en el cine: los guiones de Pedro Páramo y El gallo de oro. Editorial RM.

### **Contexto del término en español**

"Tomando este dato en cuenta, había que hacer algo de magia para que esos cortes no fueran tan evidentes, de manera que Hitchcock, Joseph A. Valentine y William V. Skall –los encargados de la cinematografía de la película– grababan los cortes de las películas con tomas dolly enfocadas en puntos inmóviles y comenzaban la siguiente escena en ese mismo punto con un alejamiento."

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Marchena, P. (16 de enero de 2020). ¿Cuáles son los mejores planos secuencia en la historia del cine?. Tekcrispy.<https://www.tekcrispy.com/2020/01/16/mejores-planos-secuencia-cine/>

## **Multimedia**

### **Video YouTube**

Movimientos de cámara "El Dolly"

**Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

<https://youtu.be/EqPo-Pj4jPI>

**Notas para la traducción****Comentarios**

Este término se usa de formas distintas dependiendo de la región geográfica. El término más común en España es travelling y en México, por antonomasia, se suele decir simplemente "un dolly" en vez de "un plano de dolly". Los vocablos del inglés tracking y trucking se utilizan por asociación al movimiento de la cámara o al uso de los rieles, aunque su frecuencia de uso es menor.